

# KITANO



## КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА СПЛИТ-СИСТЕМА НАСТЕННОГО ТИПА серия TOYA DC-Inverter

Руководство пользователя

EAC CE

**Внимание!**  
Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь  
с настоящим руководством!

Оборудование соответствует требованиям технического регламента  
ТР ТС 004/2001  
ТР ТС 020/2011

Установленный срок службы оборудования — 7 лет

Дата изготовления нанесена на шильдиках оборудования.  
Необходимо наличие гарантийного талона.

## **Содержание**

1. Назначение кондиционера .....	3
2. Правила безопасности и рекомендации для пользователя .....	4
3. Устройство и составные части кондиционера .....	6
4. Технические характеристики .....	8
5. Управление кондиционером .....	13
6. Уход и техническое обслуживание .....	21
7. Транспортировка и хранение .....	23
8. Возможные неисправности .....	24
9. Схемы электрические .....	25
10. Установочные размеры наружных блоков .....	27
11. Гарантия и сервис .....	28

## **1. НАЗНАЧЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРА**

Кондиционер бытовой типа сплит-система DC-инверторного типа предназначен для создания оптимальной температуры воздуха при обеспечении санитарно-гигиенических норм в жилых, общественных и административно-бытовых помещениях.

Кондиционер осуществляет охлаждение, осушение, нагрев, вентиляцию и очистку воздуха от пыли.

## 2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- 2.1. Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством!
- 2.2. Установка кондиционера должна производиться квалифицированными сотрудниками специализированной монтажной организации, имеющей лицензию на установку. Не устанавливайте кондиционер самостоятельно!
- 2.3. **Внимание!** Для улучшения работы кондиционера компания производитель рекомендует Вам не реже одного раза в год проводить его Сервисное техническое обслуживание. Заключите договор на Сервисное обслуживание с Авторизованным дилером KITANO, продавшим и установившим Ваш кондиционер.
- 2.4. Кондиционер должен быть подключен к сети электропитания на рассчитанную мощность через дифавтомат согласно нормам и правилам.
- 2.5. **Внимание!** Кондиционер должен быть надежно заземлен.
- 2.6. Штепсель питания должен иметь надежный контакт в розетке.
- 2.7. При подключении к сети не допускается наращивание кабеля питания, а также использование удлинителей.
- 2.8. Не эксплуатируйте прибор с пробитой изоляцией электропроводящего шнура. Поврежденный кабель питания должен быть заменен сотрудником сервисной службы.
- 2.9. В помещении, где эксплуатируется кондиционер, не должно быть легко воспламеняющихся горючих веществ, баллонов под давлением и т.д.
- 2.10. Все работы по обслуживанию и ремонту должны проводиться при отключенном электропитании.
- 2.11. Наружный и внутренний блоки должны быть установлены на стене с помощью специальных кронштейнов, рассчитанных на вес блоков.
- 2.12. При появлении запаха гари или дыма от устройства немедленно отключите кондиционер от сети электропитания и обратитесь в сервисную службу. Эксплуатация неисправного устройства может привести к пожару или поражению электрическим током.
- 2.13. В случае возникновения неисправностей обращайтесь в специализированный сервисный центр. Не пытайтесь починить кондиционер самостоятельно.
- 2.14. Не прикасайтесь к кондиционеру или штепселю мокрыми руками.
- 2.15. В случае длительного неиспользования кондиционера выньте штепсель из розетки.
- 2.16. Не размещайте электронагревательные приборы рядом с кондиционером.
- 2.17. Для предупреждения заболеваний не направляйте воздушный поток работающего кондиционера непосредственно на людей.
- 2.18. При работе в режиме охлаждения рекомендуется направлять воздушный поток вверх, в режиме нагрева — вниз.
- 2.19. Вынимайте элементы питания пульта, если пульт не используется в течение длительного времени.

- 2.20. Своевременно очищайте нейлоновую сетку фильтра внутреннего блока от пыли и промывайте ее под струей воды.
- 2.21. При отключении штепселя из розетки не тяните его за провод.
- 2.22. Рекомендуется использовать кондиционер совместно с системой вентиляции.
- 2.23. Не допускайте попадание воды внутрь кондиционера.
- 2.24. Для нормальной работы не загораживайте воздухозаборные и воздухоотводящие отверстия кондиционера. Вход и выход воздуха должен быть свободным.
- 2.25. При работе кондиционера не оставляйте открытыми на длительное время окна и двери. Это может привести к снижению эффективности кондиционирования.
- 2.26. Не вставляйте посторонние предметы воздухозаборное и воздуховыпускное отверстие кондиционера.
- 2.27. Не эксплуатируйте кондиционер в местах с повышенным содержанием в воздухе солей, пыли и других агрессивных компонентов. Содержание в атмосфере коррозионно-активных агентов в месте установки наружного блока для типа атмосферы I по ГОСТ 15150-69.
- 2.28. Относительная влажность воздуха в кондиционируемом помещении должна быть не более 80%. При влажности воздуха более 50% рекомендуется выбирать высокую скорость вращения вентилятора кондиционера.
- 2.29. Кондиционер не рекомендуется для эксплуатации в саунах, транспортных средствах, кораблях, в помещениях с высокой влажностью, например, ванных комнатах, подвальных помещениях, в зонах установки высокочастотного оборудования, радиоаппаратуры, сварочных агрегатов, медицинского оборудования, в сильно загрязненных зонах и зонах с высоким содержанием масла в воздухе, в зонах с агрессивной воздушной средой, например, вблизи серных источников и в других сложных условиях.
- 2.30. Температурный диапазон эксплуатации кондиционера в соответствии с п. 4.2 настоящей инструкции.
- 2.31. Не допускайте детей до управления кондиционером.
- 2.32. Устанавливайте на пульте оптимальную температуру воздуха в режиме охлаждения. Чрезмерное переохлаждение воздуха вредно для здоровья.

## 3. УСТРОЙСТВО И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ КОНДИЦИОНЕРА

### 3.1. Основные элементы кондиционера.

#### Внутренний блок

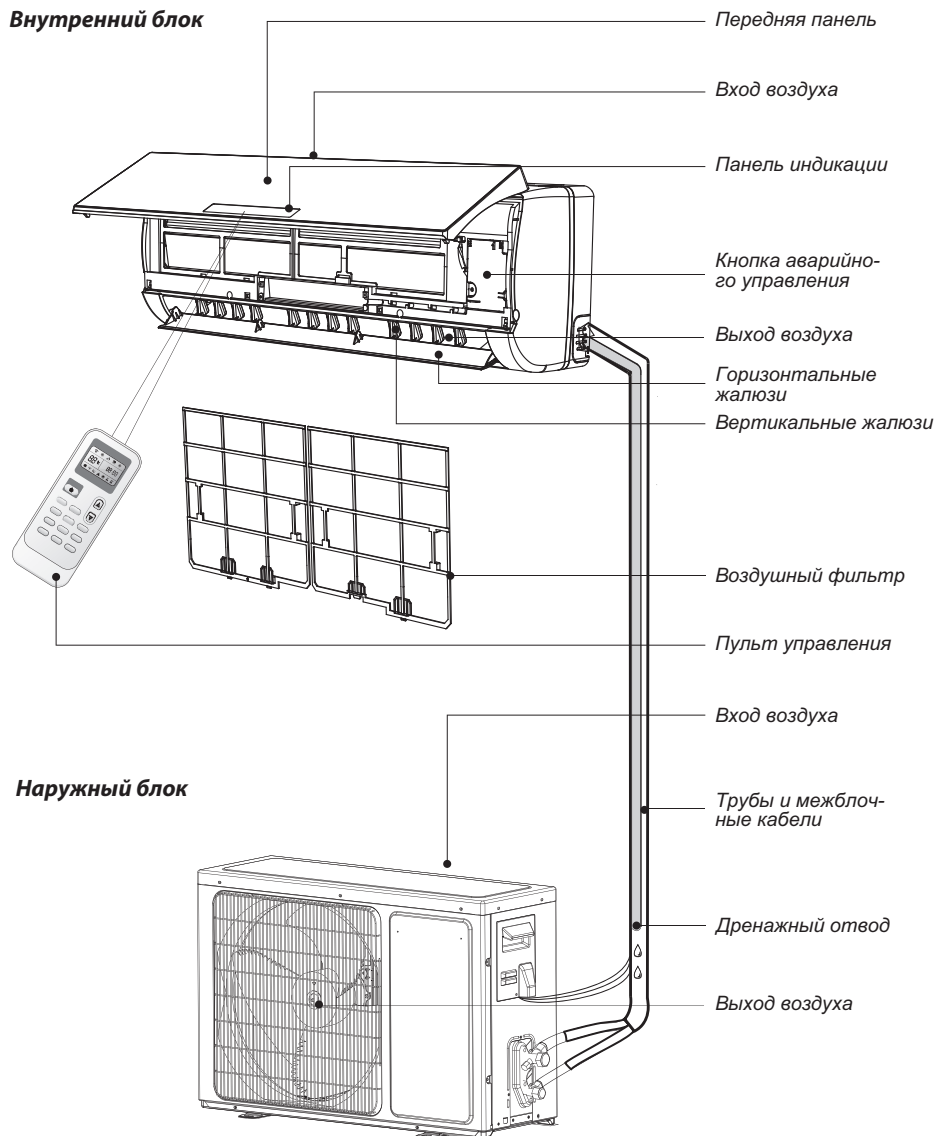


Рис. 3.1

## 3.2. Краткое описание устройства

Кондиционер типа сплит-система — это устройство, состоящее из наружного и внутреннего блоков, соединенных между собой фреоновыми медными трубками и электрическими кабелями питания и управления.

Внутренний блок устанавливается на стене кондиционируемого помещения. Наружный блок устанавливается снаружи обслуживаемого помещения.

Управляется кондиционер при помощи дистанционного инфракрасного пульта управления.

### 3.2.1 Принцип охлаждения (обогрева)

Воздух в кондиционируемом помещении забирается вентилятором внутреннего блока через решетку передней панели (рис. 3.2). При прохождении через теплообменник воздух охлаждается (нагревается). Поворотом жалюзи регулируется направление воздушного потока. Управлением вентилятора регулируется скорость воздушного потока.

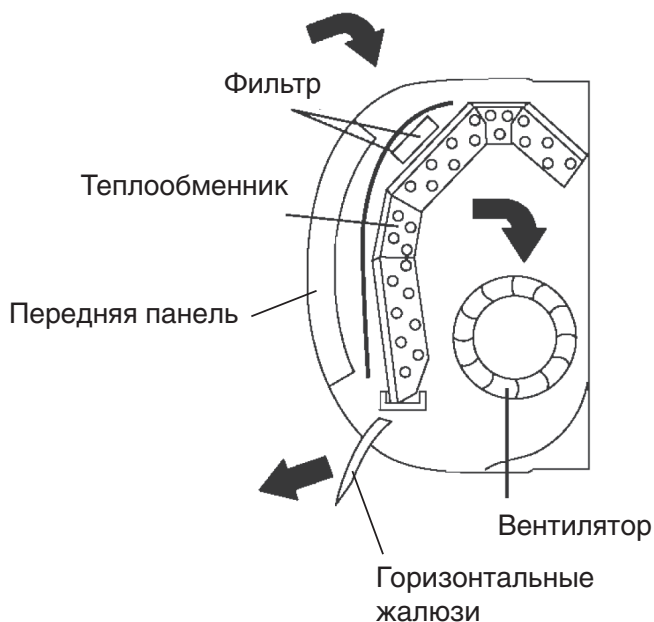


Рис. 3.2

## 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 4.1. Технические характеристики кондиционеров в соответствии с таблицей 4.1.

Таблица 4.1

МОДЕЛЬ В СБОРЕ		KRD-Toya-07	KRD-Toya-09	KRD-Toya-12
Холодопроизводительность	Вт	2 100 (900~2 250)	2 600 (900~3 000)	3 200 (900~3 550)
Теплопроизводительность	Вт	2 150 (900~2 300)	2 650 (900~3 000)	3 250 (900~3 550)
Потребляемая мощность (охлаждение)	Вт	650 (280~700)	810 (280~1 230)	995 (280~1 350)
Потребляемая мощность (обогрев)	Вт	590 (230~670)	730 (230~1 200)	900 (230~1 300)
Рабочий ток (охлаждение)	А	3.0	3.7	4.5
Рабочий ток (обогрев)	А	2.7	3.3	4.0
EER/COP	—	3.23/3.64	3.21/3.61	3.21/3.61
Класс энергопотребления	—	A/A	A/A	A/A
ВНУТРЕННИЙ БЛОК				
Модель	—	KRD-Toya-07/I	KRD-Toya-09/I	KRD-Toya-12/I
Расход воздуха (макс.)	м <sup>3</sup> /ч	550	550	580
Уровень шума	дБ(А)	26/33/35/38	26/33/35/38	26/33/37/39
Дренажный отвод (наружный диаметр)	мм	18.2	18.2	18.2
Габаритные размеры (Ш×В×Г)	мм	793×272×210	793×272×210	793×272×210
Размеры в упаковке (Ш×В×Г)	мм	830×335×260	830×335×260	830×335×260
Вес (нетто/брутто)	кг	7.7/9.2	7.7/9.2	7.9/9.4
НАРУЖНЫЙ БЛОК				
Модель	—	KRD-Toya-07/O	KRD-Toya-09/O	KRD-Toya-12/O
Тип хладагента	—	R410A	R410A	R410A
Масса фреона в наружном блоке*	кг	0.54	0.54	0.67
Уровень шума	дБ(А)	51	51	52
Габаритные размеры (Ш×В×Г)	мм	660×482×240	660×482×240	660×482×240
Размеры в упаковке (Ш×В×Г)	мм	780×315×530	780×315×530	780×315×530
Вес (нетто/брутто)	кг	22.9/24.9	22.9/24.9	23.2/25.2



Продолжение таблицы 4.1

МОДЕЛЬ В СБОРЕ		KRD-Toya-07	KRD-Toya-09	KRD-Toya-12
Параметры фреоновой трассы				
Макс. длина фреоновой трассы	м	15	15	15
Макс. перепад высот между блоками	м	5	5	5
Диаметр жидкостной трубы	дюйм	1/4"	1/4"	1/4"
Диаметр газовой трубы	дюйм	3/8"	3/8"	3/8"
Электрические подключения				
Подключение источника электропитания	—	к внутреннему блоку	к внутреннему блоку	к внутреннему блоку
Параметры источника электропитания	Ф/В/Гц	1/220–240/50	1/220–240/50	1/220–240/50
Диффавтомат**	A	16	16	16
Сетевой кабель	п×мм <sup>2</sup>	3×1.5	3×1.5	3×1.5
Межблочные кабели	п×мм <sup>2</sup>	4×1.5	4×1.5	4×1.5

\* Указанная в таблице масса фреона рассчитана на длину трассы до 5 м. При увеличении длины фреоновой трассы необходимо добавить в систему хладагент в расчете 20 г на 1 м длины жидкостной трубы для всех моделей, кроме KRD-Toya-24, и 30 г на 1 м длины жидкостной трубы для модели KRD-Toya-24.

\*\* Ток отсечки не менее 7 In (In — номинальный потребляемый ток), ток утечки не более 30 мА, характеристика отключения «С». Допускается последовательная установка автоматического выключателя и УЗО соответствующих номиналов.

В таблице приведены данные для температурных условий в соответствии с ISO 5151-94:

— режим охлаждения внутри 27°C (DB)/19°C (WB), снаружи 35°C (DB)/24°C (WB)

— режим нагрева внутри 20°C (DB)/15°C (WB), снаружи 7°C (DB)/6°C (WB).

Продолжение таблицы 4.1

МОДЕЛЬ В СБОРЕ		KRD-Toya-18	KRD-Toya-24
Холодопроизводительность	Вт	5 400 (2 100~5 600)	6 500 (2 900~7 100)
Теплопроизводительность	Вт	5 600 (2 000~5 800)	6 800 (2 200~7 400)
Потребляемая мощность (охлаждение)	Вт	1 680 (600~2 000)	2 025 (740~2 800)
Потребляемая мощность (обогрев)	Вт	1 550 (500~2 200)	1 885 (650~2 900)
Рабочий ток (охлаждение)	А	7.6	9.0
Рабочий ток (обогрев)	А	7.0	8.4
EER/COP	—	3.21/3.61	3.21/3.61
Класс энергопотребления	—	A/A	A/A
ВНУТРЕННИЙ БЛОК			
Модель	—	KRD-Toya-18/I	KRD-Toya-24/I
Расход воздуха (макс.)	м³/ч	900	950
Уровень шума	дБ(А)	35/39/43/46	36/40/45/50
Дренажный отвод (наружный диаметр)	мм	18.2	18.2
Габаритные размеры (Ш×В×Г)	мм	977×315×232	1 148×315×232
Размеры в упаковке (Ш×В×Г)	мм	1 040×390×315	1 210×390×315
Вес (нетто/брутто)	кг	12.5/14.5	14.5/17.0
НАРУЖНЫЙ БЛОК			
Модель	—	KRD-Toya-18/O	KRD-Toya-24/O
Тип хладагента	—	R410A	R410A
Масса фреона в наружном блоке*	кг	1.34	1.70
Уровень шума	дБ(А)	56	58
Габаритные размеры (Ш×В×Г)	мм	800×553×273	830×634×287
Размеры в упаковке (Ш×В×Г)	мм	930×360×620	980×385×665
Вес (нетто/брутто)	кг	36.0/39.0	45.0/48.5

Продолжение таблицы 4.1

МОДЕЛЬ В СБОРЕ		KRD-Toya-18	KRD-Toya-24
Параметры фреоновой трассы			
Макс. длина фреоновой трассы	м	15	15
Макс. перепад высот между блоками	м	5	5
Диаметр жидкостной трубы	дюйм	1/4"	3/8"
Диаметр газовой трубы	дюйм	1/2"	5/8"
Электрические подключения			
Подключение источника электропитания	—	к внутреннему блоку	к внутреннему блоку
Параметры источника электропитания	Ф/В/Гц	1/220–240/50	1/220–240/50
Дифавтомат**	A	20	30
Сетевой кабель	п×мм <sup>2</sup>	3×2.5	3×2.5
Межблочные кабели	п×мм <sup>2</sup>	4×2.5	4×2.5

\* Указанная в таблице масса фреона рассчитана на длину трассы до 5 м. При увеличении длины фреоновой трассы необходимо добавить в систему хладагент в расчете 20 г на 1 м длины жидкостной трубы для всех моделей, кроме KRD-Toya-24, и 30 г на 1 м длины жидкостной трубы для модели KRD-Toya-24.

\*\* Ток отсечки не менее 7 In (In — номинальный потребляемый ток), ток утечки не более 30 мА, характеристика отключения «С». Допускается последовательная установка автоматического выключателя и УЗО соответствующих номиналов.

В таблице приведены данные для температурных условий в соответствии с ISO 5151-94:

- режим охлаждения внутри 27 °C (DB)/19 °C (WB), снаружи 35 °C (DB)/24 °C (WB)
- режим нагрева внутри 20 °C (DB)/15 °C (WB), снаружи 7 °C (DB)/6 °C (WB).

#### 4.2. Температурный диапазон эксплуатации кондиционера

Таблица 4.2.

Температурный диапазон эксплуатации в соответствии с таблицей ниже.

Режим работы	Температура наружного воздуха, °C	Температура внутреннего воздуха, °C
Охлаждение	18°C ~ +43°C	≥ 21°C
Обогрев	-10°C ~ +24°C	≤ 27°C

Относительная влажность воздуха в кондиционируемом помещении должна быть не более 80%. При влажности воздуха более 50% рекомендуется выбирать высокую скорость вращения вентилятора кондиционера.

## 5. УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ

### 5.1. Пульт дистанционного управления

Для управления кондиционером применяется беспроводной инфракрасный пульт дистанционного управления (рис. 5.1).

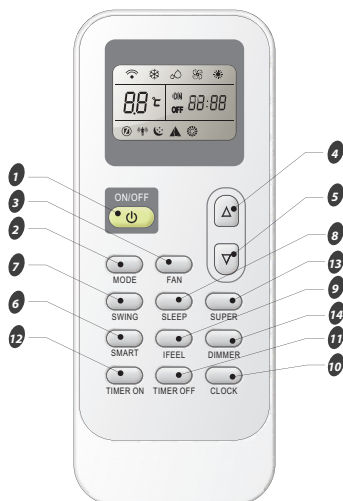


Рис. 5.1

Таблица 5.1

№	Кнопка	Назначение
1	ON/OFF	Включение и выключение кондиционера
2	MODE	Выбор режима работы кондиционера (охлаждение, осушение, вентиляция, обогрев)
3	FAN	Регулирование скорости вращения вентилятора внутреннего блока (авто, низкая, средняя, высокая)
4	▲	Увеличение заданной температуры или времени на одну единицу
5	▼	Уменьшение заданной температуры или времени на одну единицу
6	SMART	Включение и выключение автоматической работы кондиционера
7	SWING	Включение и отключение автоматического качания жалюзи
8	SLEEP	Включение и выключение режима сна
9	IFEEL	Включение и выключения функции I feel
10	CLOCK	Настройка текущего времени
11	TIMER OFF	Настройка автоматического отключения кондиционера по таймеру
12	TIMER ON	Настройка автоматического включения кондиционера по таймеру
13	SUPER	Включение и выключение быстрого охлаждения/обогрева
14	DIMMER	Включение и отключение индикации на панели внутреннего блока

На рис. 5.2. показан ЖК-дисплей пульта управления.



Рис. 5.2

Таблица 5.2

Индикация	Значение
	Режим охлаждения
	Режим осушения
	Режим вентиляции
	Режим обогрева
	Автоматический режим работы вентилятора
	Высокая скорость вентилятора
	Средняя скорость вентилятора
	Низкая скорость вентилятора
	Автоматический режим работы кондиционера SMART
	Режим сна
	Функция I feel
	Режим SUPER
	Индикатор передачи ИК-сигнала
ON OFF 88:88	Режим включения/выключения кондиционера по таймеру; Текущее время
88 °C	Заданная температура

## 5.2. Общие указания по управлению с пульта

5.2.1. Установите элементы питания (батарейки) в пульт. Для чего:

1. Снимите крышку батарейного отсека, сдвинув ее в направлении, указанном стрелкой (рис. 5.3).
2. Вставьте новые батарейки, соблюдая полярность.
3. Установите обратно крышку батарейного отсека.

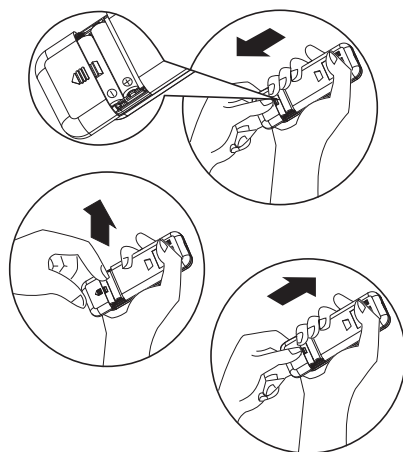


Рис. 5.3

5.2.2. Для пульта используются два элемента питания типа AAA (1,5 В). Не используйте аккумуляторы. При падении яркости экрана замените батарейки.

5.2.3. Для уверенной передачи сигнала направляйте пульт непосредственно на внутренний блок кондиционера (рис. 5.4).



Рис. 5.4

5.2.4. При управлении расстояние между пультом и приемником сигнала на внутреннем блоке должно быть не более 7 м.

5.2.5. Между пультом и блоком не должно быть объектов, мешающих прохождению сигнала.

5.2.6. Устройство подтверждает прием сигнала от пульта коротким звуковым сигналом.

5.2.7. Пульт управления должен находиться на расстоянии не менее 1 метра от теле- и радиоаппаратуры.

5.2.8. Не роняйте и не ударяйте пульт, а также не оставляйте его под прямыми солнечными лучами.

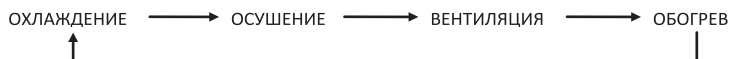
### 5.3. Порядок управления с пульта

#### 5.3.1. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ БЛОКА

Для включения и выключения кондиционера используйте кнопку ON/OFF. Когда кондиционер включен, на передней панели внутреннего блока горит индикатор работы RUN.

#### 5.3.2. ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ

Для изменения режима работы кондиционера используйте кнопку MODE. При каждом нажатии кнопки MODE режим работы кондиционера будет изменяться в следующей последовательности:



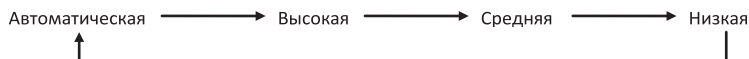
• При изменении режима в процессе работы кондиционера он не всегда реагирует сразу. Подождите 3 минуты.

• При включении режима обогрева вентилятор внутреннего блока запускается с задержкой в 2–5 минут, после того, как теплообменник внутреннего блока прогреется.

• Перед повторным включением кондиционера после отключения подождите 3 минуты.

#### 5.3.3. ВЫБОР СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА

Для изменения скорости вращения вентилятора внутреннего блока используйте кнопку FAN. При каждом нажатии кнопки FAN скорость вращения вентилятора будет изменяться в следующей последовательности:



#### 5.3.4. НАСТРОЙКА ЗАДАННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Для изменения заданной температуры используйте кнопки  $\Delta$  и  $\nabla$ . При каждом нажатии кнопки  $\Delta$  заданная температура будет увеличиваться на  $1^{\circ}\text{C}$ , а при каждом нажатии кнопки  $\nabla$  заданная температура будет уменьшаться на  $1^{\circ}\text{C}$ .



В режимах охлаждения и обогрева заданная температура может регулироваться в диапазоне от 16 до 30 °С. В режиме осушения изменение температуры в помещении может регулироваться в диапазоне от -7 до +7 °С. В режиме вентиляции заданная температура не регулируется.

### 5.3.5. ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

После включения блока направление воздушного потока автоматически регулируется в соответствии с установленным режимом работы. В режимах охлаждения и осушения воздушный поток на выходе из блока направляется горизонтально, а в режимах обогрева и вентиляции — вниз.

Чтобы изменить направление воздушного потока с помощью пульта управления используйте кнопку SWING. Нажмите кнопку SWING один раз, и горизонтальные жалюзи начнут автоматически покачиваться вверх-вниз. Нажмите кнопку SWING еще раз, и горизонтальные жалюзи зафиксируются в текущей позиции.

Изменение положения вертикальных жалюзи возможно только вручную. Для этого возьмитесь за направляющие рычаги и поверните лопатки жалюзи в требуемом направлении.

**Внимание!** Не пытайтесь регулировать положение горизонтальных жалюзи вручную, это может привести к ошибке в работе блока. Если это произошло, выключите блок и отключите его от источника электропитания, а затем заново запустите.

В режиме охлаждения и осушения не направляйте воздушный поток вниз в течение долгого времени, это может привести к вытеканию конденсата по лопаткам жалюзи.

### 5.3.6. АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ КОНДИЦИОНЕРА SMART

Для включения автоматического режима SMART используйте кнопку SMART. В режиме SMART режим работы кондиционера, заданная температура и скорость вращения вентилятора внутреннего блока регулируются автоматически в зависимости от текущей температуры воздуха в помещении, в соответствии с таблицей 5.3.

Таблица 5.3

Текущая температура воздуха в помещении	Режим работы	Заданная температура
$T \leq 21\text{ }^{\circ}\text{C}$	Обогрев	22 °С
$21\text{ }^{\circ}\text{C} < T \leq 23\text{ }^{\circ}\text{C}$	Вентиляция	—
$23\text{ }^{\circ}\text{C} < T \leq 26\text{ }^{\circ}\text{C}$	Осушение	Температура в помещении снижается на 2 °С через 3 минуты работы
$T > 26\text{ }^{\circ}\text{C}$	Охлаждение	26 °С

Кнопка SMART недействительна в режиме SUPER.

Для отключения автоматического режима SMART нажмите кнопку MODE.

В режиме SMART доступно регулирование скорости вращения вентилятора внутреннего блока с помощью кнопки FAN и изменение направления воздушного потока с помощью кнопки SWING.

### 5.3.7. НАСТРОЙКА СИСТЕМНОГО ВРЕМЕНИ

Для изменения текущего времени используйте кнопку CLOCK. Нажмите кнопку CLOCK и установите правильное значение текущего времени с помощью кнопок  $\Delta$  и  $\nabla$ . После этого нажмите кнопку CLOCK еще раз, чтобы подтвердить настройку.

### 5.3.8. НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

Для настройки включения и включения кондиционера по таймеру используйте кнопки TIMER ON и TIMER OFF.

#### Порядок настройки включения кондиционера по таймеру:

1) Нажмите кнопку TIMER ON. На дисплее пульта начнет мигать индикация «ON 12:00». Настройте время, в которое кондиционер должен включиться, с помощью кнопок  $\Delta$  и  $\nabla$ .

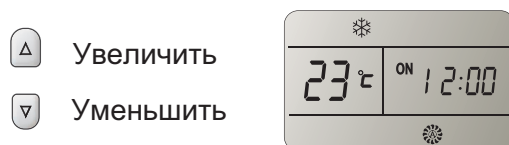


Рис. 5.5

Нажмите кнопку  $\Delta$  или  $\nabla$ , чтобы увеличить или уменьшить время на 1 минуту.

Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку  $\Delta$  или  $\nabla$ , чтобы увеличить или уменьшить время на 10 минут.

Нажмите и удерживайте в течение более 2 секунд кнопку  $\Delta$  или  $\nabla$ , чтобы увеличить или уменьшить время на 1 час.

**Примечание:** если не начать настройку времени в течение 10 секунд после нажатия кнопки TIMER ON, пульт автоматически отменит установку таймера.

2) После того, как на дисплее пульта будет установлено требуемое время включения кондиционера, нажмите кнопку TIMER ON, чтобы подтвердить настройку.

При этом раздастся звуковой сигнал, индикация «ON» на дисплее пульта перестанет мигать и на передней панели внутреннего блока загорится индикатор таймера TIMER.

3) После завершения настройки таймера заданное время включения будет отображаться на дисплее пульта еще в течение 5 секунд. После этого на дисплее пульта будет отображаться текущее время.

#### Порядок отмены включения кондиционера по таймеру:

Нажмите кнопку TIMER ON. Как только раздастся звуковой сигнал и индикатор таймера погаснет, включение кондиционера по таймеру будет отменено.

**Примечание: порядок настройки отключения кондиционера по таймеру с помощью кнопки TIMER OFF аналогичен.**

### 5.3.9. РЕЖИМ СНА

Для включения режима сна используйте кнопку SLEEP. Режим сна может быть установлен в режимах охлаждения, обогрева или осушения. Режим сна позволяет создать более комфортные условия в помещении на время отдыха. При включенном режиме сна на передней панели внутреннего блока горит индикатор режима сна SLEEP.

В режиме сна:

- Кондиционер автоматически отключится после 8 часов работы в режиме сна;
- Вентилятор внутреннего блока автоматически вращается с низкой скоростью;
- В режиме охлаждения заданная температура повышается не более чем на 2°C в течение двух часов непрерывной работы и затем остается постоянной;
- В режиме обогрева заданная температура снижается не более чем на 2°C в течение двух часов непрерывной работы и затем остается постоянной;

**Примечание:** в режиме охлаждения если заданная температура 26°C или выше, она не будет изменяться.

При нажатии кнопки SUPER, SMART, MODE, SLEEP или FAN режим сна будет отключен.

### 5.3.10. РЕЖИМ SUPER (БЫСТРОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ/ОБОГРЕВ)

Для включения или отключения быстрого охлаждения или обогрева используйте кнопку SUPER.

В режиме SUPER для быстрого охлаждения устанавливается высокая скорость вращения вентилятора внутреннего блока и заданная температура автоматически изменяется на 16°C, для быстрого обогрева устанавливается автоматический режим работы вентилятора и заданная температура автоматически изменяется на 30°C.

Режим SUPER может быть установлен, если кондиционер находится в работе, или на него подается электропитание.

В режиме SUPER вы можете изменить заданную температуру, направление воздушного потока или настройку таймера.

При нажатии кнопки SUPER, ON/OFF, MODE, SLEEP или FAN режим SUPER будет отключен.

## 5.4. Кнопка аварийного управления

Если пульт управления утерян или неисправен, вы можете включить или выключить кондиционер с помощью кнопки аварийного управления. Кнопка аварийного управления находится на внутреннем блоке под передней панелью (см. рис. 5.6).

### Для включения кондиционера:

Откройте переднюю панель внутреннего блока. Нажмите кнопку аварийного управления. После этого кондиционер автоматически выберет режим работы в соответствии с температурой воздуха в помещении.

### Для выключения кондиционера:

Откройте переднюю панель внутреннего блока. Нажмите кнопку аварийного управления.

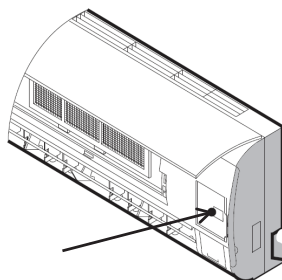


Рис. 5.6

**Примечание:** не удерживайте кнопку аварийного управления слишком долго, это может привести к неправильной работе кондиционера.

### 5.5. Панель на внутреннем блоке

На рисунке 5.7 показан вид информационной панели внутреннего блока.

№	Описание
1	Цифровой индикатор: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Отображает заданную температуру;</li> <li>• После 200 часов работы кондиционера выводит код FC (напоминание о необходимости очистки фильтра)</li> </ul>
2	Индикатор работы RUN: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Горит, когда кондиционер включен;</li> <li>• Мигает в режиме разморозки.</li> </ul>
3	Индикатор таймера TIMER: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Горит, когда установлено время срабатывания таймера.</li> </ul>
4	Индикатор режима сна SLEEP: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Горит, когда включен режим сна.</li> </ul>
5	Индикатор работы компрессора: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Горит, когда компрессор работает.</li> </ul>
6	Приемник ИК-сигнала от пульта дистанционного управления

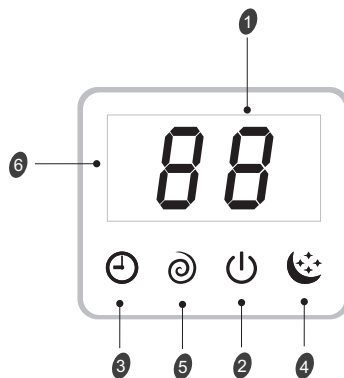


Рис. 5.7

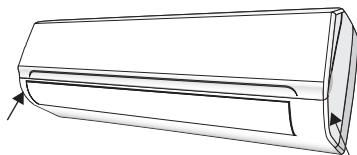
## 6. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### *При обслуживании:*

- Перед чисткой или обслуживанием отключите оборудование от источника питания.
- Не прикасайтесь к выключателям мокрыми руками. Это может привести к поражению электротоком.
- При уходе за оборудованием вставайте на прочную и устойчивую конструкцию.
- При замене воздушного фильтра не прикасайтесь к металлическим частям внутри оборудования. Это может привести к травме.
- Протирайте блок мягкой слегка влажной или сухой тканью по мере необходимости.
- Не мойте оборудование водой, агрессивными или абразивными средствами.
- Во избежание деформации пластиковых панелей не используйте для промывки воду температурой выше 45 °С.

### *Очистка внешней панели внутреннего блока:*

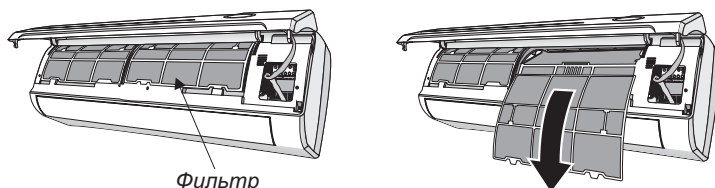
1. Очистите панель внутреннего блока слегка влажной или сухой тканью. Если этого не достаточно, то панель можно снять и вымыть.
2. Чтобы снять панель, крепко возьмитесь за край панели, поднимите ее вверх и потяните на себя.



3. Промойте водой или мыльным раствором, вытрите сухой тряпкой.
4. Установите панель на место и закройте ее.

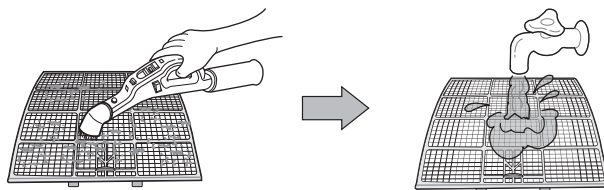
### *Очистка воздушных фильтров:*

1. Откройте внешнюю панель, возьмитесь за ярлычок воздушного фильтра и, слегка приподняв его, извлеките фильтр.



Фильтр

2. Для очистки фильтров от налипшей грязи Вы можете воспользоваться пылесосом или промыть фильтры под струей воды.



3. Далее фильтры необходимо высушить в хорошо проветриваемом помещении, избегая прямых солнечных лучей.

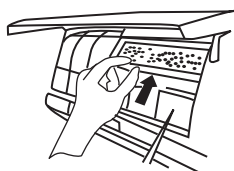
4. Вставьте фильтры на место так, чтобы лицевая сторона была обращена на Вас.

5. Закройте внешнюю панель.

### ***Замена электростатических или дезодорирующих воздушных фильтров:***

Если эти фильтры установлены в Вашем кондиционере их нужно менять 1 раз в шесть месяцев. Эти фильтры не подлежат очистке.

1. Извлеките воздушные фильтры



2. Извлеките фильтры из гнезда и вставьте новый.

3. Далее установите воздушные фильтры и закройте панель.

**Таблица периодов очистки элементов сплит-систем**

Тип	Описание операций, выполняемых пользователем	Каждые 3 недели	Каждые 6 месяцев	Один раз в год
Внутренний блок	Чистка воздушного фильтра	■		
	Замена дополнительных фильтров		■	
	Замена батареек пульта дистанционного управления			■
Тип	Описание операций, выполняемых сервисными специалистами	Каждые 2 недели	Каждые 6 месяцев	Один раз в год
Внутренний блок	Чистка поддона для дренажа конденсата			■
	Обработка испарителя специальными чистящими средствами			■
	Чистка трубки для стока конденсата			■
Наружный блок	Чистка теплообменника наружного блока			■
	Чистка электрических компонентов струёй воздуха			■
	Проверка и протяжка всех контактных соединений			■
	Чистка вентилятора			■

## 7. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

7.1. Кондиционеры должны транспортироваться и храниться в упакованном виде. Упакованные кондиционеры могут транспортироваться любым видом крытого транспорта.

7.2. Упаковки с кондиционерами должны храниться в закрытых помещениях при температуре от минус 30 до плюс 40 °С.

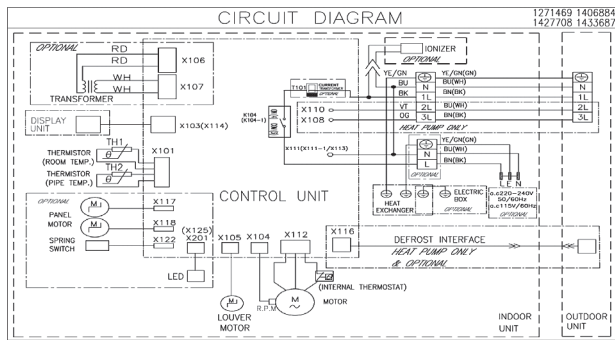
## 8. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Причина
Кондиционер не работает	Отсутствие электропитания. Вилка шнура питания не вставлена в розетку. Выход из строя электродвигателя вентилятора внутреннего/ наружного блока. Неисправность магнитного пускателя компрессора. Перегорели предохранители. Плохие контакты электропроводки. Сработала защита. Напряжение питания выше или ниже нормы. Включена функция таймера. Неисправность электронной платы.
Неприятный запах	Грязный фильтр воздуха.
Шум проточной воды	Перетекание жидкого хладагента в контуре. Штатная ситуация.
Появление тумана на выходе из блока	Низкая температура в помещении.
Шум неясного происхождения (поскрипывание)	Шум может быть вызван легкой деформацией передней панели внутреннего блока за счет изменения ее температур. Не является неисправностью.
Кондиционер недостаточно эффективно охлаждает или обогревает воздух в помещении	Неправильно установлена заданная температура. Перекрыты отверстия забора и выхода воздуха блоков. Грязный воздушный фильтр. Задана низкая скорость вентилятора внутреннего блока. В кондиционируемом помещении имеются неучтенные источники тепла. В контуре недостаточно фреона.
Кондиционер не реагирует на команды с пульта	Пульт управления находится от внутреннего блока на расстоянии более 8 метров. Батарейки пульта управления вышли из строя. Между пультом и внутренним блоком имеются препятствия для прохождения сигнала.
Дисплей выключен	Не активирована функция Нет питания
Отключите электропитание кондиционера в случае:	Появления посторонних шумов. Неисправности платы управления. Перегорели предохранители или сработали защитные реле. Попадания воды внутрь прибора. Нагрева шнура питания или питающего штепселя. Появления сильных посторонних запахов от прибора.

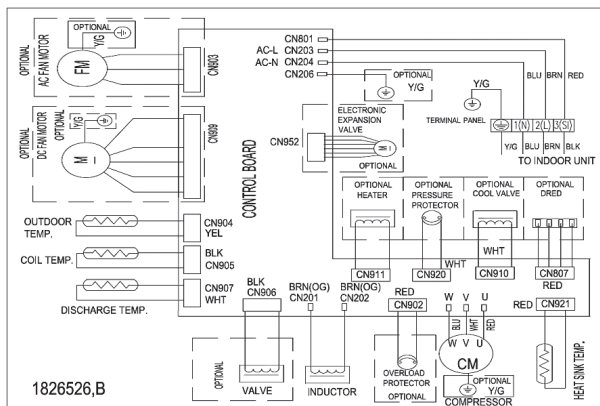


## 9. СХЕМЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

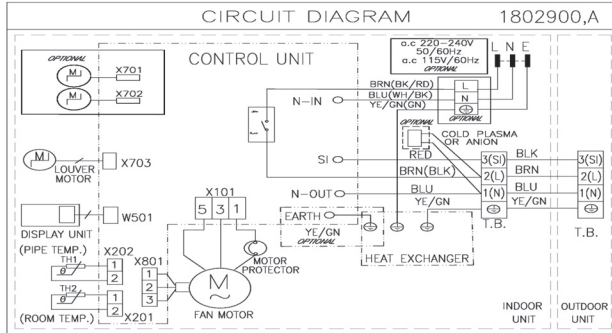
*KRD-Toya-07/I, KRD-Toya-09/I, KRD-Toya-12/I*



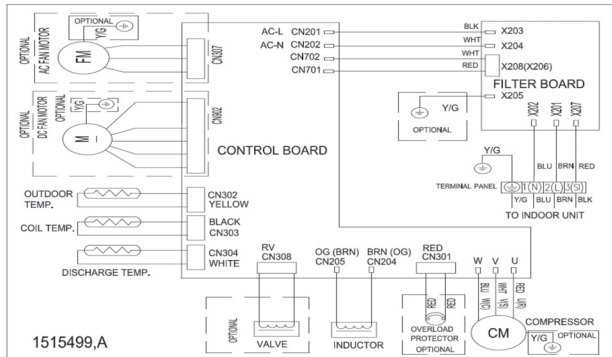
*KRD-Toya-07/O, KRD-Toya-09/O, KRD-Toya-12/O*



### KRD-Toya-18/I, KRD-Toya-24/I

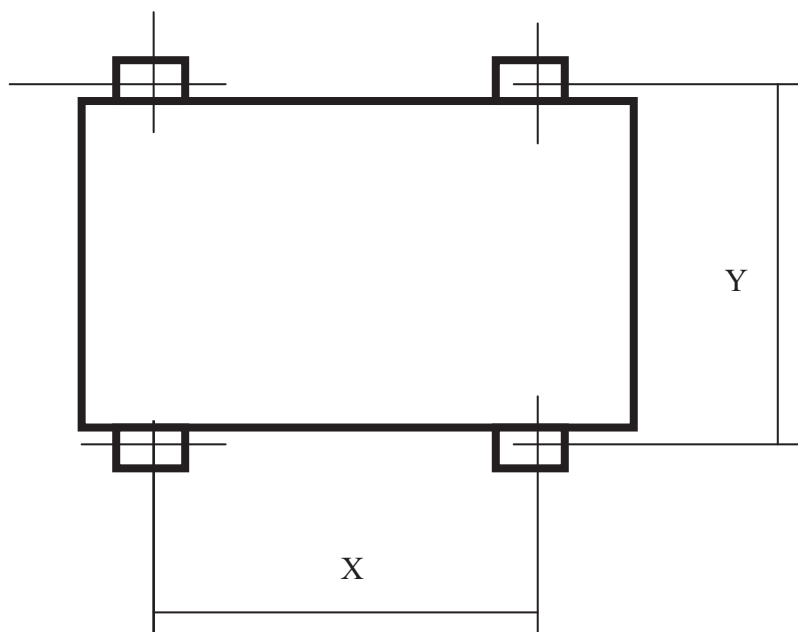


### KRD-Toya-18/O, KRD-Toya-24/O



## 10. УСТАНОВОЧНЫЕ РАЗМЕРЫ НАРУЖНЫХ БЛОКОВ

Модель	X	Y
KRD-Toya-07/O	438	264
KRD-Toya-09/O	438	264
KRD-Toya-12/O	438	264
KRD-Toya-18/O	608	285
KRD-Toya-24/O	565	314



## 11. ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

### *Уважаемый покупатель!*

Благодарим Вас за покупку кондиционера KITANO. Продукция KITANO по праву признана одной из самых надежных и качественных в мире, и неудивительно, что покупатели из самых разных стран отдают предпочтение оборудованию этой торговой марки. Весь спектр климатической техники KITANO создан на базе новейших научно-технических достижений с применением высоких технологий и самых современных разработок.

Гарантийный срок на кондиционеры KITANO составляет 3 года со дня покупки оборудования. Изготовитель берет на себя обязательства в течение гарантийного срока обеспечить бесплатное устранение дефектов, возникших по его вине при соблюдении потребителем требований инструкции по эксплуатации и условий гарантии.

Гарантийный ремонт и сервисное обслуживание приобретенного Вами оборудования выполняется официальным дилером KITANO, осуществившим его продажу и установку.

Адрес и телефон официального дилера указан в гарантийном талоне. В случае отсутствия контакта с продавцом, воспользуйтесь телефоном «Горячей линии KITANO»: 8-800-333-4733 (звонок по России бесплатный).

### *Условия предоставления гарантии*

1. Гарантия на оборудование действует только при наличии оригинала гарантийного талона, заполненного должным образом, в котором разборчиво и четко указаны: наименование оборудования, номера штрих-кодов изделия, наименование Продавца, дата продажи, печать и подпись Продавца, подпись Покупателя и т.д. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, талон признается недействительным.
2. Гарантия действует на территории Российской Федерации, Республики Беларусь и Республики Украина и распространяется на оборудование, приобретенное на территории этих государств.
3. Изготовитель не несет гарантийные обязательства и не производит гарантийный ремонт изделия в следующих случаях:
  - 3.1. Если гарантийный талон отсутствует или не оформлен должным образом.
  - 3.2. Если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия без предварительного письменного согласия Изготовителя или его дистрибьютора.

3.3. Если продажа, монтаж, наладка, пуск в эксплуатацию, сервисное обслуживание или ремонт осуществлялись неуполномоченными лицами, не являющимися официальными дилерами KITANO.

3.4. Оборудование вышло из строя по вине Покупателя или третьих лиц (механические повреждения, некачественное или неисправное электропитание и т. п.).

3.5. В случае нарушения правил и условий эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, а также правил ухода и сервисного обслуживания.

3.6. В случае попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей и агрессивных веществ и т.п.

3.7. Если дефект вызван действием непреодолимых сил (пожар, наводнение, удар молнии и т.п.), несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц, а также других причин, находящихся вне контроля Изготовителя.

4. Для обеспечения долговечной безотказной работы кондиционера KITANO предусматривается его обязательное регламентное сервисное обслуживание (PCO) в соответствии со следующим графиком:

- первое PCO — не позднее чем через 1 год со дня покупки оборудования,
- второе и последующие PCO — не позднее чем через 1 год со дня проведения предыдущего PCO.
- При прохождении PCO у официального дилера KITANO, в гарантийном талоне ставится соответствующая отметка. Если оборудование не прошло регламентное сервисное обслуживание в указанный срок, гарантия аннулируется. Стоимость PCO устанавливается Продавцом.
- Чистку фильтров можно выполнять самостоятельно, рекомендуется проводить эти работы ежемесячно.

5. Изготовитель кондиционеров KITANO не несет ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией KITANO, людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия неуполномоченными лицами, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

# КІТАНО

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

北  
野

Наименование изделия: \_\_\_\_\_  
Серийный номер: \_\_\_\_\_  
Дата покупки: \_\_\_\_\_  
Подпись продавца: \_\_\_\_\_

### Сведения о продавце

Название организации: \_\_\_\_\_  
Адрес: \_\_\_\_\_  
Телефон: \_\_\_\_\_

### Сведения о покупателе

Название организации: \_\_\_\_\_  
Телефон: \_\_\_\_\_  
E-Mail: \_\_\_\_\_

### Сведения об установке изделия

Фирма-установщик: \_\_\_\_\_  
Номер сертификата: \_\_\_\_\_  
Дата установки: \_\_\_\_\_  
Мастер (Ф.И.О.): \_\_\_\_\_

Место  
для печати  
продавца

Подтверждаю получение исправного изделия,  
с условиями гарантии ознакомлен

\_\_\_\_\_

Подпись покупателя

### ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печати продавца.

Талон ремонтных работ **A**

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	
Мастер	



**KITANO**

Отрывной талон **A**

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата покупки	
Фирма-продавец	

**KITANO**

Талон ремонтных работ **Б**

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	
Мастер	



**KITANO**

Отрывной талон **Б**

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата покупки	
Фирма-продавец	

**KITANO**

Талон ремонтных работ **В**

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	
Мастер	



**KITANO**

Отрывной талон **В**

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата покупки	
Фирма-продавец	

**KITANO**